



Bouchon respirateur

Série 8162

Sommaire

1	Informations générales	3
1.1	Fabricant	3
1.2	Informations concernant le mode d'emploi	3
1.3	Autres documents	3
1.4	Conformité avec les normes et les dispositions	3
2	Explication des symboles	4
2.1	Symboles figurant dans le mode d'emploi	4
2.2	Avertissements	4
2.3	Symboles sur le dispositif	5
3	Consignes de sécurité	5
3.1	Conservation du mode d'emploi	5
3.2	Utilisation sûre	5
3.3	Transformations et modifications	5
4	Fonction et structure du dispositif	6
4.1	Fonction	6
5	Caractéristiques techniques	6
6	Transport et stockage	7
7	Montage et installation	7
7.1	Cotes / cotes de fixation	7
7.2	Montage / démontage, position d'utilisation	7
8	Mise en service	8
9	Fonctionnement	8
10	Maintenance, entretien, réparation	9
10.1	Entretien	9
10.2	Maintenance	9
10.3	Réparation	9
10.4	Retour	10
11	Nettoyage	10
12	Élimination	10
13	Accessoires et pièces de rechange	10

1 Informations générales

1.1 Fabricant

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg
Allemagne

Tél. : +49 7942 943-0
Fax : +49 7942 943-4333
Internet : www.stahl-ex.com
E-mail : info@stahl.de

1.2 Informations concernant le mode d'emploi

N° D'IDENT. :	167395 / 8162605300
Numéro de publication :	2017-10-26-BA00-III-fr-07
Version matérielle :	Sans indication
Version logicielle :	Sans indication

La notice originale est la version anglaise.
Cette version est juridiquement obligatoire pour toutes les matières de juridiction.

1.3 Autres documents

- Fiche technique

Pour d'autres langues, voir www.stahl-ex.com.

1.4 Conformité avec les normes et les dispositions

Voir les certificats et la déclaration de conformité CE : www.stahl-ex.com.

2 Explication des symboles

2.1 Symboles figurant dans le mode d'emploi

Symbole	Signification
	Conseils et recommandations concernant l'utilisation du dispositif
	Danger général
	Danger provoqué par une atmosphère explosive
	Danger provoqué par des pièces conductrices

2.2 Avertissements

Il est impératif de respecter les consignes d'avertissement pour réduire le risque lié à la construction et au fonctionnement. Les consignes d'avertissement sont structurées de la manière suivante :

- Mots d'avertissement : DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION, AVIS
- Type de danger/dommage et origine
- Conséquences du danger
- La prise de mesures de correction pour éviter le danger/le dommage

	DANGER
	Danger pour les personnes Le non-respect de l'instruction entraîne des blessures graves ou même la mort.
	AVERTISSEMENT
	Danger pour les personnes Le non-respect de l'instruction peut entraîner des blessures graves ou même la mort.
	ATTENTION
	Danger pour les personnes Le non-respect de l'instruction peut entraîner des blessures bénignes ou légères.
AVIS	
Éviter tout dégât matériel Le non-respect de l'instruction peut entraîner des dégâts matériels sur le dispositif et/ou dans son environnement.	

2.3 Symboles sur le dispositif

Symbole	Signification
 0158 05594E00	Marquage CE selon la directive actuellement en vigueur.
 02198E00	Dispositif certifié pour les zones à risque d'explosion selon le marquage.
 15649E00	Entrée
 15648E00	Sortie

3 Consignes de sécurité

3.1 Conservation du mode d'emploi

- Il est impératif de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver sur le lieu d'implantation du dispositif.
- Tous les documents et les modes d'emploi des dispositifs à raccorder livrés avec ceux-ci doivent être respectés.

3.2 Utilisation sûre

- Lire et respecter les consignes de sécurité mentionnées dans le présent mode d'emploi !
- Le dispositif ne doit être utilisé que pour l'application pour laquelle il a été prévu.
- Nous ne saurions être tenus pour responsables de dommages résultant d'une utilisation erronée ou inadmissible ou du non-respect du présent mode d'emploi.
- Avant l'installation et la mise en service, s'assurer que le dispositif n'est pas endommagé.
- Seules des personnes autorisées et formées à cet effet sont habilitées à exécuter des travaux sur le dispositif (installation, entretien, maintenance, correction de défauts).
- Respecter les indications (caractéristiques techniques et conditions de fonctionnement) figurant sur les plaques signalétiques du dispositif lors de l'installation et du fonctionnement.
- En cas de conditions de fonctionnement divergeant des caractéristiques techniques, adressez-vous à la société R. STAHL Schaltgeräte GmbH.

3.3 Transformations et modifications

	DANGER
	<p>Danger lié aux transformations ou aux modifications sur le dispositif! Le non-respect de l'instruction entraîne des blessures graves ou même la mort.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Des transformations ou modifications sur le dispositif sont interdites. Nous n'endossons aucune responsabilité et n'accordons aucune garantie pour des dommages résultant de transformations et de modifications.

4 Fonction et structure du dispositif

FR

	DANGER
	<p>Danger résultant d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu ! Le non-respect de l'instruction entraîne des blessures graves ou même la mort.</p> <ul style="list-style-type: none"> Utiliser uniquement le dispositif conformément aux conditions de fonctionnement déterminées dans ce mode d'emploi.

4.1 Fonction

Le bouchon respirateur est utilisé pour la ventilation et la compensation de pression des matériels antidéflagrants dans des zones présentant un risque d'explosion.

Il convient au montage dans des boîtiers du mode de protection Sécurité augmentée « e » et Protection par boîtiers « tb ».

La bague d'étanchéité permet de compenser les inégalités sur la surface d'appui ainsi que les variations de température.

5 Caractéristiques techniques

Protection contre les explosions

Global (IECEX)

Gaz et poussière	IECEX PTB 06.0028 Ex eb IIC Gb Ex tb IIIC Db
------------------	--

Europe (ATEX)

Gaz et poussière	PTB 01 ATEX 1018 ⊕ II 2 G Ex eb IIC Gb ⊕ II 2 D Ex tb IIIC Db
------------------	---

Certificats et homologations

Certificats	IECEX, ATEX, Canada (CSA), Kazakhstan (TR), Russie (TR), Serbie (SRPS), USA (FM, UL), Biélorussie (TR)
-------------	--

Caractéristiques techniques

Conditions ambiantes

Température ambiante	de -40 à +70 °C
----------------------	-----------------

Données mécaniques

Degré de protection	En cas de montage sur le côté boîtier : IP64 en cas de montage latéral IP65 en cas de montage vertical vers le bas
---------------------	--

Caractéristiques techniques

Matériau	
Bouchon respirateur	Polyamide
Contre-écrou	Polyamide
Taille du filetage	M25 x 1,5
Couple de serrage	≤ 4 Nm (écrou)
Montage	autorisé uniquement dans boîtier avec alésage traversant

FR

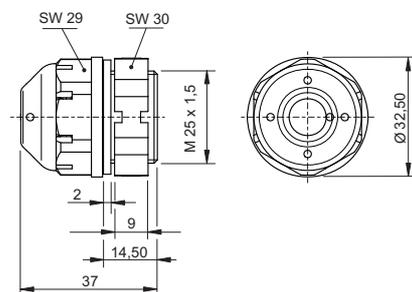
Pour d'autres caractéristiques techniques, voir www.stahl-ex.com.

6 Transport et stockage

- Transporter et stocker le dispositif uniquement dans son l'emballage d'origine.
- Conserver le dispositif au sec (sans condensation) et à l'abri des secousses.
- Ne pas faire tomber le dispositif.

7 Montage et installation**7.1 Cotes / cotes de fixation**

Plans d'encombrement (toutes les cotes sont indiquées en mm) – sous réserve de modifications

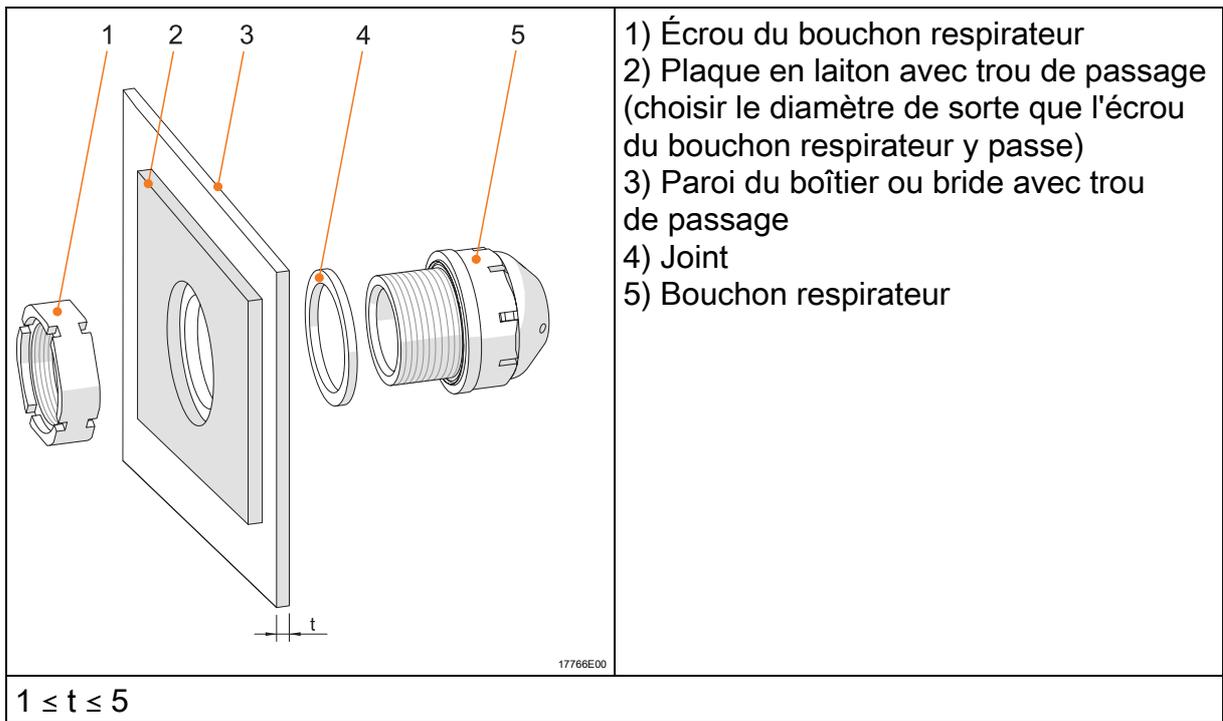


12061E00

7.2 Montage / démontage, position d'utilisation

- Veuillez consulter la documentation jointe pour connaître la position d'utilisation. Lors d'assemblage du bouchon respirateur, veuillez observer les points suivants :
- N'insérer le bouchon respirateur que dans le trou de passage de la paroi du boîtier. Épaisseur maximale de la paroi du boîtier : de 1 à 5 mm.
- Fixer le bouchon respirateur avec le contre-écrou : visser et serrer le contre-écrou sur le bouchon respirateur.

Veuillez respecter le couple de serrage spécifié ! Veuillez également à ce que le joint plat soit bien positionné et qu'il ne soit pas vrillé !



8 Mise en service

	DANGER
	<p>Danger provoqué par une installation incorrecte du dispositif ! Le non-respect de l'instruction entraîne des blessures graves ou même la mort.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler l'installation et le fonctionnement corrects du dispositif avant la mise en service. • Observer les réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation.

Avant la mise en service, effectuer les vérifications suivantes :

- Contrôler le montage et l'installation.
- L'appareil ne doit pas être endommagé.
- Le cas échéant, retirer les corps étrangers.
- Vérifier si tous les écrous et vis sont serrés à fond.

9 Fonctionnement

- Avec les boîtiers fermés, les fluctuations de température peuvent générer des différences de pression entre l'intérieur du boîtier et l'atmosphère ambiante. Ces différences de pression sont compensées de manière sûre par le bouchon respirateur.
- Le bouchon respirateur réduit l'effet de vide et évite ainsi que l'eau, la poussière ou la saleté ne pénètre à l'intérieur du boîtier par les systèmes d'étanchéité. Moins d'eau ou d'humidité dans le boîtier signifie aussi que moins de condensation peut se former.
- L'eau de condensation existante s'accumule au niveau du point le plus bas du boîtier. En cas de disposition correcte du bouchon respirateur, elle peut s'écouler par le bouchon respirateur.

10 Maintenance, entretien, réparation

	AVERTISSEMENT
	<p>Danger d'électrocution ou de fonctionnement incorrect de l'appareil dû à l'exécution de travaux non autorisés! Le non-respect des instructions peut entraîner de graves dommages corporels et matériels.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les travaux sur l'appareil doivent être effectués exclusivement par un électricien autorisé et formé à cet effet.
	AVERTISSEMENT
	<p>Risque d'électrocution ou de dysfonctionnement en présence d'orifices sales ou obstrués ! Des blessures graves ou mortelles peuvent résulter du non-respect de cette consigne.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer les orifices sales ou obstrués.

10.1 Entretien

- Le type et l'étendue des contrôles sont spécifiés dans les prescriptions nationales correspondantes.
- Adapter les intervalles de contrôle aux conditions d'utilisation.

Vérifier au moins les points suivants lors de la maintenance du dispositif :

- la présence de fissures dans le bouchon respirateur,
- l'absence de dommages au niveau de la bague d'étanchéité,
- l'absence de dommages et de saletés au niveau du matelas filtrant.

10.2 Maintenance

	AVERTISSEMENT
	<p>Risque d'électrocution lié aux pièces conductrices ! Des blessures graves ou mortelles peuvent résulter du non-respect de cette consigne.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mettre tous les branchements et les câbles hors tension. • Protéger les branchements de manière à empêcher une commutation non autorisée.
	Observer également les réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation.

10.3 Réparation

	DANGER
	<p>Risque d'explosion en cas de réparations inappropriées ! Des blessures graves ou mortelles peuvent résulter du non-respect de cette consigne.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les réparations des dispositifs doivent être effectuées exclusivement par R. STAHL Schaltgeräte GmbH.

10.4 Retour

Utiliser le formulaire « Feuille de maintenance » pour le retour de marchandise en cas de réparation/maintenance. Sur le site Internet « www.stahl-ex.com », allez au menu « Téléchargements > Service clients » :

- Pour télécharger et remplir la feuille de maintenance.
- Retourner le dispositif dans son emballage d'origine accompagnée de la feuille de maintenance à la société R. STAHL Schaltgeräte GmbH.

11 Nettoyage

- Nettoyer le dispositif avec un chiffon, balai, aspirateur ou autre.
- En cas de nettoyage humide, utiliser de l'eau ou des détergents doux, non abrasifs, non agressifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou de solvants.
- La pénétration d'eau et de produits d'entretien dans les broches de terre doit être évitée.

12 Élimination

- Respecter les prescriptions nationales et locales ainsi que les dispositions légales relatives à l'élimination.
- Les matériaux doivent être recyclés séparément.
- S'assurer d'une élimination de tous les composants respectueuse de l'environnement conformément aux dispositions légales.

13 Accessoires et pièces de rechange

AVIS	
<p>Dysfonctionnement ou endommagement du boîtier si les pièces utilisées ne sont pas d'origine. Des blessures graves ou mortelles peuvent résulter du non-respect de cette consigne !</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine de R. STAHL Schaltgeräte GmbH. 	
	<p>Vous trouverez les accessoires et les pièces de rechange sur la fiche technique figurant sur notre site Internet : www.stahl-ex.com.</p>

EU Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité UE



R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany
 erklärt in alleiniger Verantwortung, *declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,*

dass das Produkt: **Klimastutzen**
that the product: *Breather*
que le produit: *Bouchon respirateur*

Typ(en), type(s), type(s): **8162/1-**-***

mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.
is in conformity with the requirements of the following directives and standards.
est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.

Richtlinie(n) / Directive(s) / Directive(s)	Norm(en) / Standard(s) / Norme(s)
2014/34/EU ATEX-Richtlinie 2014/34/EU <i>ATEX Directive</i> 2014/34/UE <i>Directive ATEX</i>	EN IEC 60079-0:2018 EN IEC 60079-7:2015 + A1:2018 EN 60079-31:2014
Kennzeichnung, marking, marquage:	 II 2 G Ex eb IIC Gb II 2 D Ex tb IIIC Db CE 0158
EU Baumusterprüfbescheinigung: <i>EU Type Examination Certificate:</i> <i>Attestation d'examen UE de type:</i>	PTB 01 ATEX 1018 (Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, Germany, NB0102)
Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie: <i>Product standards according to Low Voltage Directive:</i> <i>Normes des produit pour la Directive Basse Tension:</i>	EN 62208:2011
2014/30/EU EMV-Richtlinie 2014/30/EU <i>EMC Directive</i> 2014/30/UE <i>Directive CEM</i>	Nicht zutreffend nach Artikel 2, Absatz (2) d). <i>Not applicable according to article 2, paragraph (2) d).</i> <i>Non applicable selon l'article 2, paragraphe (2) d).</i>
2011/65/EU RoHS-Richtlinie 2011/65/EU <i>RoHS Directive</i> 2011/65/UE <i>Directive RoHS</i>	EN IEC 63000:2018

Waldenburg, 2021-05-31

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

i.V.


Holger Semrau
Leiter Entwicklung Schaltgeräte
Director R&D Switchgear
Directeur R&D Appareillage

i.V.


Jürgen Freimüller
Leiter Qualitätsmanagement
Director Quality Management
Directeur Assurance de Qualité